CIUDAD DE SAN FERNANDO

VISIONES

HISTORICO & VISIONARIO

VOLUMEN I ❄ EDICIÓN 2 INVIERNO 1999

Se termina el Proyecto de Embellecimiento Gateway

En la foto, de izquierda a derecha, figuran: Edwin Galvez, Project Engineer; Fred Flores, Aide to Congressman Howard Berman; County Supervisor Zev Yaroslavsky; Senator Richard Alarcon; Mayor Dr. Jose Hernandez, Assemblyman Tony Cardenas; Mayor Pro Tem Silverio Robledo; Councilmember Richard Ramos; Councilmember Cindy Montañez; City Treasurer Elvira Orozco.

Funcionarios estatales y locales celebraron la finalización del Proyecto de Embellecimiento Gateway en la entrada oeste de la Ciudad de San Fernando. El proyecto incluye mejoras en las glorietas, un letrero monumento, la iluminación de las calles, la pavimentación, la arboleda, el césped, el sistema de irrigación y nueva tubería principal del agua para servir al centro de la Ciudad. El proyecto fue financiado en gran parte gracias a una subvención de la Administración para el Desarrollo Económico del Departamento de Comercio de los Estados Unidos.

Actualmente sigue en construcción la última etapa que será el Gateway Park. Un tributo a César Chávez, el desaparecido líder de los derechos humanos, será uno de los elementos más prominentes del parque. Se creará y ondrá en exhibición un monumento en su recuerdo. El diseño de ese monumento estará a cargo de un artista que seleccionará un comité. Se espera que artistas de todo el país sometan sus diseños. Se terminarán las obras del Gateway Park para fines de año.

El proyecto se ha convertido en un símbolo de orgullo para la comunidad. Los residentes y comerciantes han colaborado y lo han hecho suyo. El Gateway extiende la bienvenida a todo el mundo y les invita a entrar y descubrir la Ciudad de San Fernando.

Mensaje del Alcalde

Dr. Jose Hernandez, Alcalde de San Fernando

Al acercarse el nuevo milenio, detengámonos un momento a reflexionar sobre nuestros logros y vislumbrar nuestro futuro. Para mí, este año como alcalde ha sido emocionante y productivo. La Ciudad de San Fernando nunca ha tenido un futuro más prometedor, gracias principalmente a la capacidad de la Ciudad para solucionar sus problemas y ofrecer lo mejor a nuestros residentes. Habido muchos logros en los últimos meses, entre ellos la realización del Gateway Beautification Project (Proyecto de Embellecimiento Gateway), un símbolo de orgullo de la comunidad; la primera celebración anual de los Heritage Days (Días del Patrimonio Cultural), una rica tradición de nuestra ciudad que se convertirá en un evento de la comunidad; el inicio de los primeros Fiesta Sundays (Domingos de Fiesta) anuales, un acontecimiento familiar que incluye el primer Mayor's Menudo Cook–Off (Concurso del Alcalde para Cocinar Menudo) anual; la creación de nuestra Comisión de Artes Culturales; asegurar la obtención del financiamiento para proporcionar a nuestros hijos un centro de medios audiovisuales en el auditorio de la escuela de educación intermedia; y, por último, aunque no por ello lo menos importante, el término de la contrucción del Las Palmas Park Youth Center y Centro para Usos Diversos.

La Ciudad también realizó la Primera Bolsa de Trabajo Anual, seguida de la Primera Feria Anual sobre la Vivienda Accesible y la Audiencia Senatorial sobre Zonas Empresariales. Muchos acontecimientos que se realizan por primera vez en esta comunidad y que esperamos se sigan celebrando. El Ayuntamiento y yo nos hemos comprometido para proporcionar los servicios y la calidad de vida que los residentes desean y se merecen.

En el área del desarrollo económico, seguiremos tratando de encontrar para la Ciudad actividades de entretenimiento, de restaurantes y comerciales al por menor. Estamos considerando el desarrollo potencial de la "Swap Meet Property" (propiedad del mercado al aire libre) y estudiando actualmente la posibilidad de trasladar el Patio de Obras Públicas de la Ciudad, que está anticuado y requiere mejoras significativas. También estamos evaluando asegurar la obtención de fondos para renovar el auditorio de la escuela de educación intermedia y convertirlo en un centro de artes interpretativas de vanguardia.

Como puede apreciarse, hemos estado muy ocupados, pero nos queda mucho trabajo por hacer. Invitamos a nuestros residentes a darnos sus comentarios sobre todos los aspectos de la Ciudad. Sólo mediante su participación podemos asegurarnos que San Fernando continúe siendo la mejor ciudad del Valle de San Fernando.

Dr. José Hernández

■ Dr. José Hernández
Alcalde,
Ciudad de San Fernando

ADENTRO

Un subsidio para protección de los jóvenes en las escuelas 2
Nuevas señales de tránsito para mejorar la circulación 2
Jóvenes participan en una Bolsa de Trabajo 2
Programa para propiedades alquiladas recibe autorización 2
Enfocando A Matthew Withers 3
Las Casas de Village Green -- Ayudan ambiente y compradores 3
Carolyn Riggs: Iluminación del Arbol Navideño 3
QUIKLOOKS:
. . *Una Audiencia del Senado;*
. . *Esté pendiente de Santa Claus el Día de Navidad; etc.* 4

Comienza en la Avenida Maclay el plan de embellecimiento de las calles

La Ciudad de San Fernando tiene una herencia de la cual está orgullosa y un futuro dinámico. Como parte del esfuerzo continuo de la Ciudad para embellecer, enriquecer y mejorar la comunidad a través de una mayor conciencia social/cultural, la promoción de oportunidades económicas y la apariencia estética, la campaña se ha concentrado en estimular las actividades en la Avenida Maclay.

La Avenida Maclay es una arteria comercial importante muy visible y de gran circulación, además de ser la principal conexión de norte a sur de la Interstate 210. Con el tiempo, ha resultado afectada por patrones de desarrollo aleatorios y caprichosos que han ocasionado una apariencia poco favorable y la presencia de lotes vacíos. También le falta una entrada prominente que la identifique como el punto de acceso a la comunidad.

Las autoridades de la Ciudad reconocieron que para mejorar la visión de la comunidad, se debía tomar un papel más activo en la planificación y dirección del desarrollo de esta importante vía pública, lo que condujo a la idea de adoptar un Plan Maestro de la Avenida Maclay.

La Ciudad ha contratado los servicios de asesoría de Lawrence Moss and Associates, Inc. para el Plan Maestro para el Embellecimiento de la Avenida Maclay. Lawrence Moss and Associates está colaborando actualmente con el personal de la ciudad en la creación de un plan de diseño. Las mejoras que se están considerando implican la colocación de árboles nuevos en la calle, macetas más amplias dentro del derecho de paso, alumbrado público ornamental, senderos con pavimento con textura, adoquinado definido especial para cruces de peatones, refugios de paradas de autobús, bancas, recipientes para la basura y, realmente importante, señales y letreros de acceso en la Calle Ocho y la Calle Tercera.

En los planes preliminares se incluyen dos letreros en la Avenida Maclay en la esquina con la Calle Ocho

Vea **"Avenida Maclay"** *en Pagina 4 —*

EN ESPAÑOL Y EN INGLÉS

Nuevas señales de tránsito para mejorar la circulación de vehículos

En los próximos meses se instalarán tres señales de tránsito en la Ciudad que mejorarán el flujo del tráfico de vehículos y la seguridad de los peatones.

Se las instala actualmente en la esquina de la Calle Tercera y el bulevar North Brand. Aparte de la instalación se harán modificaciones a la señal de tránsito actual en la Calle Cuarta y North Brand.

Se necesitan estas mejoras para agilizar el flujo del tráfico y las condiciones peatonales en los alrededores de las instalaciones del Tribunal del Condado de Los Angeles y la San Fernando Middle School. Tanto la Agencia para el Desarrollo de la Ciudad como el Condado de Los Angeles están financiando esta señal de tránsito. El costo aproximado de este proyecto es de $140,000.

El inicio de la construcción de la señal de tránsito en la esquina de South Brand y la Calle Mott está programado para enero de 2000. El costo estimado para ese proyecto es de $105,000. Como factor atenuante para el proyecto de Urbanización Village Green, se requiere que Braemar, el promotor inmobiliario, instale una señal de tránsito en la esquina de las calles Hubbard y Segunda.

Se contará así mismo con la sincronización y modificaciones en la programación de las señales de tránsito con respecto a las intersecciones adyacentes en Hubbard esquina con la Calle Primera, la Calle Truman, San Fernando Road y el cruce de ferrocarril. El promotor inmobiliario financiará estas mejoras. Se instalará la señal de transito al mismo tiempo que se venda la 75ª casa, que se prevé será en julio de 2000.

Nuevas señales de tránsito mejoran la protección peatonal.

La Ciudad recibe un subsidio para la protección de los jóvenes en las escuelas

La Ciudad de San Fernando recibió un subsidio federal de $125,000 destinado a la vigilancia de las escuelas de la Ciudad por parte de la comunidad. La Ciudad solicitó esta competitiva subvención debido a que reconoce la importancia de la prevención de la violencia y la delincuencia en las escuelas locales.

Los titulares recientes sobre la violencia en las escuelas de nuestro país han aumentado el interés en la seguridad en las escuelas. Desafortunadamente, estos delitos que han sido noticia no son incidentes aislados. El desorden, el crimen y la violencia son problemas que enfrentan muchas escuelas.

El presidente Clinton y el vicepresidente Gore han prometido poner 100,000 policías de la comunidad a patrullar las calles. El programa COPS (siglas en inglés de "Servicios de policía en función de las necesidades de la comunidad") es una entidad federal que proporciona financiamiento para los policías mediante su programa "COPS in Schools".

Muchas comunidades están descubriendo que la presencia de un oficial del orden público capacitado y juramentado tiene impacto en una escuela, pues proporciona a las escuelas seguridad en sus instalaciones y un enlace directo con las agencias locales del orden público. Los fondos de COPS in Schools ayudan a las agencias del orden público a establecer relaciones de colaboración con las escuelas y utilizar los recursos policíacos de la comunidad para combatir la violencia en las escuelas.

Por lo general, un oficial de policía de la comunidad desempeña varias funciones dentro de la escuela, desde enseñar clases de prevención de delitos y farmacodependencia hasta supervisar a estudiantes con problemas y fomentar entre los alumnos el respeto al orden público. El oficial combina el orden público y la educación.

Según las declaraciones de Dominick Rivetti, el jefe de policía de San Fernando, con la subvención se pagará una parte del salario del oficial de la comunidad. Así mismo, el Jefe Rivetti puntualizó que dicho oficial, que probablemente será bilingüe, trabajará en equipo con un oficial de libertad probatoria del condado que el año pasado empezó su labor en las escuelas de la ciudad.

El oficial dará conferencias y se reunirá con los estudiantes, en grupos o individualmente, en todas las escuelas de la Ciudad: cuatro de educación elemental, una de educación media y una de educación media superior (high school).

"Nunca hemos podido dedicar un oficial a tratar exclusivamente con jóvenes en forma individual", señala Rivetti. "Es llenar un vacío que se necesita en nuestra comunidad con el fin principal de reducir la violencia y destruir el ciclo de participación en las pandillas."

La subvención respalda el compromiso de la Ciudad de desarrollar nuevos programas y servicios para los jóvenes. La Ciudad está tratando de obtener, con empuje y dinamismo, otras oportunidades de financiamiento a fin de permitir a los jóvenes triunfar en la escuela y en la comunidad.

Cientos de jóvenes participan en una Bolsa de Trabajo

Cientos de jóvenes se congregaron el verano pasado en el Centro de Recreación de San Fernando para la Primera Bolsa de Trabajo Anual para Jóvenes. Se organizó la feria considerando a los jóvenes de 16 a 23 años que buscan empleo. Este evento fue el primero de su clase en la Ciudad.

Cerca de 50 minoristas y agencias entregaron solicitudes de empleo y realizaron entrevistas. Participaron Bath & Body Works, Macy's, Footlocker, la Armada de los Estados Unidos y el Departamento de Policía de Los Ángeles.

El Dr. José Hernández, alcalde de San Fernando, el asambleísta Tony Cárdenas (D-Panorama City), Alex Padilla, concejal de la Ciudad de Los Angeles, y Art Tellechea, administrador de las oficinas del Departamento de Creación de Empleos del Estado de California, ayudaron a lanzar el evento.

"La bolsa de trabajo fue muy exitosa y productiva, y esperamos celebrarla anualmente," señaló el Dr. Hernández.

"La bolsa de trabajo fue la primera en el nordeste del Valle de San Fernando y para mí es un honor respaldarla," comentó el Sr. Cárdenas. "Ésta es una alternativa para que los jóvenes obtengan experiencia en un área a la vez que ganen dinero."

Mientras que el Sr. Padilla añadió: "Si queremos evitar que los niños anden en las calles, debemos ofrecer alternativas. Por ese motivo apoyo programas como éste que se concentran en enseñar a los jóvenes habilidades que les ayudarán en sus vidas adultas."

Miembro del Consejo, Alex Padilla, Dist. 7, Alcalde Dr. Jose Hernandez, Art Tellechea del EDD. Tony Cardenas, Asambleista, Distrito 39.

Programa para propiedades alquiladas recibe autorización conceptual

La Ciudad de San Fernando está dedicada a mejorar la calidad de la vivienda en la comunidad, por lo que ha ofrecido muchos programas para ayudar a los dueños de propiedades a reparar o a rehabilitar sus casas. Históricamente, el centro de atención de la mayoría de estos programas han sido las casas ocupadas por sus propietarios, ofreciéndose asistencia limitada a lo propietarios de viviendas de alquiler.

El Ayuntamiento recién adoptó medidas para equilibrar la situación con los propietarios de viviendas de alquiler al aprobar conceptualmente el inicio de un Programa para Propiedades Alquiladas. El programa propuesto representa un esfuerzo integral y concentrado cuyo objetivo es ofrecer asistencia y a la vez eliminar propiedades residenciales alquiladas que estén deterioradas.

Se han designado cincuenta propiedades como participantes iniciales del programa, el cual incluye una amplia gama de herramientas para asistencia, educación y aplicación de los códigos. Entre los aspectos del programa se incluyen: programas de asistencia para préstamos y subvenciones, programas para inquilinos para compra de casas, esfuerzos de distribución y comercialización para los programas realizados por la Ciudad, programas de limpieza en áreas objetivo, programas de participación en los vecindarios, nuevas opciones para la aplicación de los códigos, un programa de educación para propietarios e inquilinos, y un programa estructurado de revisión de recursos y asistencia.

Este programa ofrece un enfoque sistemático que considera las deficiencias a la vez que proporciona valiosa asistencia financiera y de otros tipos. Mientras que, por el contrario, si se proveen medios de asistencia para arreglar deficiencia, pero el propietario no cumple con los códigos de la Ciudad, el resultado puede ser la aplicación de remedios acelerados para la ejecución de dichos códigos.

"Propiedades Alquiladas"
en Pagina 4 —

ENFOCANDO A...

Matthew Withers, supervisor de mantenimiento de instalaciones, en primera plana

Matthew Withers ha trabajado para la Ciudad de San Fernando desde 1990. Se le contrató originalmente como supervisor de parques y hace cuatro años se le ascendió a supervisor de mantenimiento de instalaciones. Matthew estudió en la Granada Hills High School, recibió su título de Asociado en Artes en Pierce College y completó 2 años en Cal Poly Pomona, en donde estudió arquitectura paisajística. Está casado, tiene dos hijos y está esperando al tercero. Entre sus pasatiempos se encuentran el ciclismo y el excursionismo con mochila.

Matthew y su personal han completado numerosos proyectos a lo largo y lo ancho de nuestra comunidad. Él y su cuadrilla de trabajadores renovaron una gran parte del parque Las Palmas, ahorrando a la Ciudad cientos de miles de dólares. También rehabilitaron las antiguas instalaciones de policía que actualmente alquila la Oficina de la Fiscalía de la Ciudad de Los Angeles y el campo de tiro de la policía de San Fernando, y construyeron el Tot Lot en Pioneer Park.

Es probable que la obra más reciente de Matthew sea la más notable de todas: el Proyecto de Embellecimiento Gateway. Este proyecto se realiza en la entrada oeste de la Ciudad, en San Fernando Road y la Calle Truman, y no hubiera resultado tan estéticamente atractivo hoy si no hubiera sido por el ingenio de Matthew. La Administración de Desarrollo Económico del Departamento de Comercio de los Estados Unidos patrocinó este proyecto. La subvención estipulaba financiamiento limitado para determinados elementos de los proyectos, siendo uno de ellos plantar las palmeras. En el plan arquitectónico original del proyecto se especificaba la instalación de palmeras a un costo de $75,000, una suma que superaba el monto de la subvención.

Matthew se dio cuenta de que el proyecto quedaría incompleto sin las palmeras. Ante este dilema, tuvo la gran idea de hablar con la comunidad e identificar el tipo de palmeras que se necesitaba, luego solicitó donativos a determinados propietarios, obtuvo los árboles y los trasplantó al proyecto.

Más tarde encontró dos palmeras más, propiedad de la Ciudad, que cumplían con sus requisitos y compró la última planta. A cambio de ello, los propietarios de árboles participantes recibieron $500, la limpieza de su propiedad o el reemplazo con un árbol de igual valor. La Ciudad recibió tres sicómoros californianos para reemplazar a las palmeras trasplantadas.

La dedicación de Matthew dio resultados, se completó el proyecto y la Ciudad ahorró un total de $55,000, además de que él y su cuadrilla plantaron los árboles, lo que redundó en un ahorro adicional.

Matthew da valor y crédito a su personal por su dedicación para mejorar la calidad de la vida en nuestra comunidad. Cree que "es importante dar a los empleados la oportunidad de participar en el proceso de toma de decisiones y de que asuman responsabilidad por su trabajo. Cuando se logra esto, se eleva el nivel de servicio y se generan ideas".

Las casas de Village Green ayudan al medio ambiente y permiten ahorrar a los compradores de casas

Village Green, una urbanización que utiliza eficientemente la energía, es una de las primeras comunidades nuevas de viviendas del país que se construyó con el programa PATH (siglas en inglés de "Sociedad para el uso de tecnología de punta en la vivienda), una colaboración entre los constructores y el gobierno para incrementar el empleo eficiente de la energía en las viviendas.

En Village Green el aislamiento es extra grueso, los sistemas de enfriamiento de aire a gas utilizan gas natural limpio sin agentes destructores del ozono y los paneles de electricidad solar del techo generan la energía eléctrica necesaria para los aparatos electrodomésticos, lo cual reduce las facturas de electricidad en un 30 a un 50 por ciento.

Entre los materiales eficientes energéticamente se incluyen: los calentadores de agua a gas, que proporcionan agua caliente y calefacción en el invierno; paneles solares fotovoltáicos de techo; ventanas con cristales especiales diseñados para bloquear el 87 por ciento de los rayos ultravioletas; y acero estructural y productos de madera diseñados para reducir la cantidad de madera que se consume, además de incrementar la eficiencia de la calefacción y el acondicionado del aire en las viviendas.

La ubicación de Village Green también se planificó bien; la comunidad está apenas a unos pasos de la estación San Fernando/Sylmar de Metrolink/MTA Transit, lo que alienta a los propietarios a tomar Metrolink para ir a sus trabajos y dejar sus automóviles en casa.

Village Green es una comunidad que usa eficientemente la energía.

EN ESPAÑOL Y EN INGLÉS

Ceremonia Carolyn Riggs – Iluminacion del Arbol Navideño

El Departamento de Recreación y Servicios Comunitarios de la Ciudad de San Fernando patrocinará la Ceremonia Carolyn Riggs de iluminación del árbol de las fiestas decembrinas el 9 de diciembre, a las 6 p.m., en la Casa Lopez Adobe, sita en 1100 Pico Street (en la esquina de la Avenida Maclay). La festividad nocturna será gratuita, además de que se celebrará a la vez reunión social mensual de la Cámara de Comercio de la Zona Metropolitana de San Fernando.

La ceremonia de iluminación del arbolito ha sido una tradición de la Ciudad desde hace años. En esta ocasión destacará la presentación de los White Chapel Bell Carolers que cantarán y acompañarán sus melodías con hermosas campanillas inglesas. También actuará el Coro Juvenil de la escuela St. Ferdinand.

Si desea más información, sírvase llamar al Departamento de Recreación y Servicios Comunitarios de la Ciudad de San Fernando, al (818) 898-1290.

EN ESPAÑOL Y EN INGLÉS

LISTA DE SESIONES DEL CONCEJO MUNICIPAL Y DE LAS COMISIONES

SESIÓN DEL CONCEJO MUNICIPAL

Primer y tercer lunes, 7:00 p.m.
Cámara del Concejo Municipal
117 MacNeil St.

COMISIÓN DE SERVICIOS DE RECREO Y PARA LA COMUNIDAD

Segundo martes, 7:00 p.m.
Cámara del Concejo Municipal
117 MacNeil St.

COMISIÓN HISTÓRICA

Segundo miércoles, 11:30 a.m.
Lopez Adobe
1100 Pico St.

COMISIÓN CULTURAL DE LAS ARTES

Primer miércoles, 7:00 p.m.
Recreation Park
208 Park Ave.

COMITÉ SOBRE DESASTRES

Trimestral Estación de Policia
910 First St.

COMISIÓN DE PLANIFICACIÓN

Primer martes, 7:00 p.m.
Tercer martes, 7:00 p.m. (opcional)
Cámara del Concejo Municipal

COMISIÓN DE SEGURIDAD Y TRANSPORTE

Tercer miércoles, 7:00 p.m.
Cámara del Concejo Municipal
117 Macneil St.

PRSRT STD
U.S.POSTAGE
PAID
SAN FERNANDO, CA
PERMIT NO. 2

POSTAL CUSTOMER
(delivery desired at all addresses)
San Fernando, CA 91340

QUICK LOOK

Se celebra en el Ayuntamiento una Audiencia del Senado

La Ciudad de San Fernando pasó a la historia este año al fungir como anfitriona de una Audiencia del Senado Estatal. El Comité del Senado de Viviendas y Desarrollo Comunitario celebró una audiencia en el Ayuntamiento.

Asistieron los senadores Richard Alarcón, presidente del Comité, y Debra Bowen, miembro del mismo. Se habló del Proyecto de Ley 511 del Senado Estatal: "Zonas empresariales: ¿Adónde vamos?" Voceros de diversas agencias estatales y locales expresaron sus comentarios sobre una variedad de temas.

La Ciudad fue anfitriona de la Primera Audiencia del Senado Estatal deCalifornia.

QUICK LOOK

¡Esté pendiente de Santa Claus la mañana del Día de Navidad!

Santa Claus se ha comprometido a visitar todos los vecindarios de San Fernando durante la mañana del Día de Navidad entre las 7:00 a.m. y las 12:00 p.m. Viajará en la parte superior de un camión de bomberos de color rojo subido junto con sus geniecillos ayudantes y distribuirá dulces y otras delicias entre todos los niños de la comunidad. ¡Esté atento a la sirena del camión de bomberos la mañana del Día de Navidad!

Santa y todos sus ayudantes recorrerán la Ciudad en la mañana de Navidad.

QUICK LOOK

La Ciudad recibe subvención para el Parque Las Palmas

La Ciudad de San Fernando obtuvo recientemente una subvención de $100,000 por medio del programa de subvenciones competitivo del Distrito de Parques y Espacios Abiertos del Condado de Los Angeles (Proposición A). Se usarán los fondos para mejorar la arquitectura paisajística y la irrigación en los alrededores del centro de actividades para jóvenes/ personas de la tercera edad y agregar mosaico decorativo de porcelana alrededor del exterior del edificio.

También se colocará mosaico en los pisos y paredes de la entrada del edificio y el vestíbulo interior en el estacionamiento de la Calle Hollister. Se remplazarán todas las ventanas con material inastillable Lexan.

NUESTRO CONCILIO

Miembres del Consejo Municipal, de la izquierda a la derecha: Cindy Montañez, Silverio Robledo, Mayor Dr. Jose Hernandez, Richard Ramos y Beverly Di Tomaso.

"Propiedades Alquiladas" *De Pagina 2*

Un aspecto único del programa requiere la creación de un curso de Capacitación de Administración de Propiedades que cubra una variedad de técnicas de administración profesional y que se diseñe para ayudar a los propietarios de viviendas de alquiler a operar de una manera más eficiente de su negocio de alquiler.

Mediante un esfuerzo dirigido y coordinado, deberán ocurrir cambios positivos y significativos a largo plazo en nuestros vecindarios, que den como resultado una mejor calidad de vida para nuestros residentes y nuestra comunidad. El Ayuntamiento examinará en los próximos meses los elementos individuales del Programa para Propiedades de Alquiler tomando estos puntos en consideración. El Ayuntamiento ha expresado así mismo un gran interés en expandir las oportunidades para comprar casa, y éste será un elemento clave del programa.

"Avenida Maclay" *De Pagina 1—*

dentro de una nueva área de macetero más grandes que den la bienvenida a los visitantes a la comunidad. También se escogió un aviso más prominente para la Calle Tercera pues ése es el punto de transición del movimiento de vehículos a un ambiente ameno al tráfico peatonal.

El Plan Maestro para el Embellecimiento de la Avenida Maclay es un medio apropiado para promover los objetivos del Plan General de la Ciudad, además de las metas del Plan de Renovación del Centro de la Ciudad. El Plan Maestro ayudará a establecer un corredor comercial más estimulante y sólido para crear una apariencia atractiva y armoniosa basada en ese Plan que fomentará y permitirá surgir un ambiente competitivo para asegurar desarrollos de alta calidad. También facilitará la creación de una amplia gama de establecimientos e instalaciones comerciales viables que servirá a los residentes de la comunidad, ofrecerá oportunidades de empleo en la misma y mejorará su base tributaria.

La Avenida Maclay es una importante arteria comercial de la Ciudad. Cualquier esfuerzo para renovarla debe reconocer esa característica única y aprovecharla.

Ciudad de San Fernando
VISIONES
HISTORICO & VISIONARIO

CONCEJO MUNICIPAL DE SAN FERNANDO

Dr. José Hernandez, *Alcalde*
Silverio Robledo, *Alcalde en funciones*
Beverly Di Tomaso, *Concejal*
Cindy Montañez, *Concejal*
Richard Ramos, *Concejal*
Elvira Orozco, *Tesorera*
John A. Ornelas, (818) 898-1201
Administrador municipal

Fiscal municipal
Richards, Watson & Gershon
Director de Desarrollo de la Comunidad
Howard H. Miura (818) 898-1227
Director de Servicios de Recreo y para la Comunidad
Edward Montan (818) 898-1290
Director de Obras Públicas
Michael S. Drake (818) 898-1222
Director de Servicios Administrativos
Steve Klotzsche (818) 898-1244
Jefe de Policía
Dominick Rivetti (818) 898-1250
Neal Leavitt, *Director*
Laura Lehman, *Diseñadora gráfi*

Visiones es una publicación trimestral de la ciudad de San Fernando. Para más información, llamar al (818) 898-1221.